

Перед каждым повторным использованием продукта проверяйте, сохраняет ли жидкость свои свойства. В случае появления видимых следов изменения плотности, помутнения или изменения цвета прекратите использование продукта.

Подготовка:
Используйте акриловые зубы. Во время установки зубы должны иметь сошлифованную приплюснутую часть. Тщательно очистите тыльную сторону акриловых зубов от изолятора и смочите ее мономером. В скобах случаи следите за тем, чтобы не повредить зубы.

Подготовка гипсовых форм:
Для получения гипсовой формы в полимеризационной кювете используйте гипс II класса (Student II), для рабочих моделей рекомендуется гипс III класса, особенно Student III.

Подготовка материала:
Для дикораспространения порошка в мономере встрайхните контейнеры с порошком и жидкостью 2-3 раза, как показано на упаковке и этикетках продукта. Откройте контейнеры с порошком и жидкостью, как показано на упаковке и этикетках продукта.

Рекомендации пропорции смешивания:
(Таблица №1) Стого соблюдайте указания соотношения компонентов при смешивании. Допущенные ошибки приводят к образованию пористой структуры, снижению механических свойств и увеличению остаточного содержания мономера в готовом протезе.

Смешивание составляющих:
В химических стойких сгущах с гладкими стенками (искусственный материал, керамика, фарфор, стекло либо нержавеющая сталь) налейте необходимое количество жидкости и тщательно отмывте количество используемого порошка. Порошки и жидкость тщательно перемешайте и оставьте в закрытом сосуде.

Схватывание и замес теста:
Время от времени проверяйте материал на замешивание (не прилипает ли он к перчаткам и стенкам сосудов). Время схватывания теста для отдельных материалов указано в таблице 1. Время схватывания относится к температуре окружающей среды 20-23 °C. Более высокие температуры увеличивают время схватывания.

Когда материал перестает быть липким, его следует тщательно вымыть в течение 1-2 минут. Особенность следует удалить очень тщательно на последней стадии, особенно в случае толстых жировых веществ, такими как косметические крема, тальк и т.д.

Прессовка:
Приготвленный материал поместить в полимеризационную кювету и постепенно прессовать увеличивая давление до 5000 кг. Оставить пресс минимум на 15 минут. В случае очень толстых жировых слоев проработать прессовку до 30-40 мин.

Полимеризация:
Изделия относятся к группе материалов, которые термически упрочняются в водной среде.

Они не требуют использования оборудования, работающего под давлением. Для полимеризации используйте стандартное оборудование для водной термической полимеризации без давления. Не применять такие методы полимеризации как светопротвержение, мономером или инъекции. Правильные параметры процесса полимеризации для каждого материала приведены в таблице 1. Для толстых протезов используйте полимеризацию с увеличенным временем.

Охлаждение и извлечение из кюветы:
Параметры охлаждения после полимеризации каждого материала приведены в таблице 1.

Они гарантируют минимальную усадку после полимеризации, что влияет на стабильность размеров протеза и его фиксацию на нёбе.

Полимеризация стандартным методом: Рамку кюветы из полимеризатора и охладить до комнатной температуры. Поместить охлажденную полимеризационную кювету под пресс.

Длительная полимеризация: Рамку кюветой после полимеризации оставить в полимеризаторе и охладить до комнатной температуры, до полного охлаждения.

Регулировка остаточного мономера:
Соблюдайте рекомендации замеса, температура и время схватывания акрилового теста, а также параметры процесса полимеризации.

Для снижения остаточного содержания мономера в пластике протеза после полимеризации, грязный протез перед передачей пациенту следует замочить в воде комнатной температуры на 48 часов. Этим действие пациент также может выполнить после этого, как вода передаст протезу стоматологу.

Конечная обработка протеза:
Использовать обработку стандартным методом. Полировать Лемзой и Попкорновой пастой фирмы Everal®.

Следует тщательно отполировать пластины протеза. Оставленные царапины - это место скоплений загрязнений. Не переврайте материалы во время обработки и полировки - могут произойти не обратимые изменения структуры материала, что приведет к увеличению остаточного мономера в готовом протезе.

Корректировка и покраска поверхности протеза:
Корректировка и покраска поверхности протеза могут быть произведены при помощи самоподсыпающихся пластины Villacryl S или Villacryl FN предварительно нанесением жидкости корректирующего или ремонтирующего элемента.

Упаковка и хранение: Транспортирование и хранение протеза в стоматологическом кабинете:

Гигиена, стерилизация, дезинфекция

Изменение:
Изменение предназначено для многократного использования. Оно не доставляется стерильным и не требует стерилизации либо дезинфекции перед использованием. Чтобы защитить продукт от загрязнения, примените Правила хороших практик в технических и здравоохранительных работах.

Изготовление из материалов протезов:
Существует риск занесения инфекции. Перед первым помещением протеза в ротовую полость пациента, стоматолог обязан этот протез помыть и дезинфицировать.

Для дезинфекции зубных протезов, изготовленных из материала, рекомендуется использовать дезинфицирующие средства, предназначенные их производителями для дезинфекции зубных протезов, следуя процедурам, рекомендованным производителем.

Также можно использовать средства на основе не менее 65% этилового или пропилового спирта. Протез следует обработать дезинфицирующим раствором, а затем осторожно протереть насухо бумажной салфеткой. Также можно использовать готовые одноразовые салфетки, пропитанные дезинфицирующим раствором. Дополнительно протез следует протереть теплой мыльной водой, сбрынув ее этим спиртом.

Номер партии и срок годности: см. на этикетках упаковки продукта.

Срок годности соответствует правильному хранению несторкотой упаковке. Не используйте продукт после истечения срока годности.

Дополнительные информационные сообщения о срочных инцидентах: любых срочных инцидентов, связанных с продуктом, следует сообщать производителю и компетентным органам в соответствии с местными правилами.

Данные, необходимые для идентификации продукта и содержимого упаковки:
Номер, назначение продукта; цвет, размер упаковки, номер партии и срок годности - напечатано на упаковке продукта.

Содержимое упаковки - см. Таблица ниже.

Ассортимент*

Цветовые оттенки

Villacryl H Plus	Villacryl H Rapid	Villacryl H Rapid FN
0 - бесцветный	0 - бесцветный	V4 - розовый с прожилками
V2 - молочно-розовый с прожилками	V2 - молочно-розовый с прожилками	V4 - розовый с прожилками
V3 - тёмно-розовый с прожилками	V4 - розовый с прожилками	
V4 - розовый с прожилками		

MODE D'EMPLOI - FR

VILLACRYL H PLUS / VILLACRYL H RAPID VILLACRYL H RAPID FN

REDUCTION DES MONOMÈRES RESIDUAUX

Observez les proportions de mélange, la température et le temps de prise de la pâte acrylique ainsi que les paramètres du processus de polymérisation pour le matériau donné.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Advertencias

Aglutinación y elaboración de la masa:

A lo largo del tiempo el paciente debe inspeccionar la prótesis con su dentista. Villacyl H Plus : Résine acrílica termoendurcible para prótesis dentales.

Tratamiento:

Siguiendo los tiempos d'aglutinación de la masa según el material. Villacyl H Rapid : Résine acrílica para las bases de prótesis dentales, a polimerización térmica rápida.

Efectos secundarios :

Los efectos secundarios de la prótesis pueden causar irritación mecánica de los dientes.

Désignation :

Villacryl H Plus : prótesis completas (sans dent), prótesis parciales fijas, rebasage indirecte prótesis amovibles.

Corrections et réparations :

Las correcciones y las reparaciones de las prótesis endomágeas pueden ser realizadas en utilizando una masilla autodurcillante Villacyl S o Villacyl SP. Los elementos corregidos o las partes reparadas deben ser humidificados con un monómero (líquido).

Emballage et transport de la prótesis au cabinet dentaire :

La prótesis fina debe protegerse contra las humedades y las temperaturas elevadas.

Polymerización:

Los productos pertenecen a un grupo de materiales de solidificación térmica en entorno acuoso. No precisan de dispositivos de presión.

Higiene, esterilización, desinfección

Produtos:

El material está preparado, introducir en el frasco de polimerización y presar lentamente hasta obtener una presión de 5000 kg. Dejar la carga durante 15 minutos. En el caso de las prótesis inferiores gruesas, prolongar el tiempo de presado a 30-40 minutos.

Embalaje y transporte de la prótesis al cabinet dentaire :

La prótesis fina debe protegerse contra las humedades y las temperaturas elevadas.

Condiciones de stockage:

Los productos son sensibles a la temperatura y a los rayos UV.

Condiciones de stockage:

El distribuidor proporciona información sobre la disponibilidad de la gama

Paramétricos de uso (1)

PARÁMETROS DE USO (1)

Paramétricos de aplicación

Kit: poudre + liquide

Poudre

Liquide

Villacryl H Plus

750 g de polvo + 400 ml de líquido

2 kg, 4 kg, 20 kg

12 ml, 10 l, 1 l

Villacryl H Rapid

750 g de polvo + 400 ml de líquido

24 g, 24 g, 2 kg, 4 kg

400 ml, 10 ml, 1 l

Villacryl H Rapid FN

750 g de polvo + 400 ml de líquido

24 g

400 ml, 10 ml

Compatibilidad del producto

Mezcla de ingredientes:

Réducción de los monómeros residuales

Reducción de los monómeros residuales

<h

I. Product description

Storage conditions

Protect is sensitive to temperature and UV radiation. Protect against light and UV radiation.

Store the product components in their original, tightly closed containers, in a dark and well-ventilated room, at a temperature of 5-25 °C, out of the reach of third parties.

Waste disposal

Dispose in accordance with applicable regulations of economic activity waste management.

Cardboard packages, labels, instructions: non-hazardous segregated municipal waste - paper.

Powder packaging: non-hazardous segregated municipal waste - plastic

The liquid and its packaging - hazardous waste, comply with the regulations on hazardous waste management (storage, transport and disposal) and hand it over to a professional hazardous waste consignee.

How to use (step by step instructions)

Initial steps:

Read the instructions carefully before using the product.

Before making the prosthesis, make sure the patient for whom the prosthesis is made has not been diagnosed with the lack of resistance to allergenic factors.

Before reusing the product, check if the fluid retains its properties. In the event of visible traces of density change, cloudiness or discoloration, stop using the product.

Preparation:

Teeth preparation

Use classic acrylic teeth. During setting, the teeth should have a grinded mucosal surface. Thoroughly clean the mucosal surface of the acrylic teeth from the isolation agent and moisten it with monomer. In special cases, follow the recommendations of the tooth manufacturer.

Do not use the products by people diagnosed with a lack of resistance to allergenic factors, including the ingredients of the product. In such situations, use a different material suitable for the patient.

Do not use the product by pregnant women and nursing mothers in the group of dental technicians.

Product form:

Separate: a mixture of powder in plastic containers and liquid in bottles.

The product is available in the form of a set: powder + liquid or separately as a powder and a liquid.

Chemical composition**Villacyr H Plus**

Powder: polymethyl methacrylate, pigments, viscose fibers *

Liquid: methyl methacrylate, ethyl methacrylate, cross-linking agent, stabilizer.

Villacyr H Rapid

Powder: polymethyl methacrylate, catalyst, pigments, viscose fibers *

Liquid: methyl methacrylate, ethyl methacrylate, cross-linking agent, stabilizer.

Villacyr H Rapid FN

Powder: polymethyl methacrylate, pigments, viscose fibers *

Liquid: methyl methacrylate, ethyl methacrylate, cross-linking agent, stabilizer.

Contraindications

Liquid: methyl methacrylate, ethyl methacrylate, cross-linking agent, stabilizer.

Product compatibility

For use with acrylic artificial teeth.

Safety instructions

H225 Highly flammable liquid and vapour.

H315 Causes skin irritation.

H317 May cause an allergic skin reaction.

H335 May cause respiratory irritation.

The ingredients of the product and the dust generated during the fabrication of dentures may cause mechanical eye irritation.

The liquid is sensitive to temperature and UV radiation. An uncontrolled polymerization reaction may occur.

Precautions

In case of any allergic reaction, stop work immediately and consult a dermatologist.

P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.

P261 Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P302+P312 IF ON SKIN: Wash with plenty of water.

P501 Dispose of the contents/container to an authorized consignee of the waste.

It is recommended to use gloves made of HDPE polyethylene for hand protection, a filtering fluid-compatible face mask for respiratory protection, goggles and workwear.

It is advisable to use forced ventilation of rooms and workplace exhaust systems.

In the event of contact of the product ingredient or dust with the eyes, rinse them with water. Contact a doctor is recommended in case of irritation.

In the event of contact of the product ingredient or dust with the eyes, rinse them with water. Contact a doctor is recommended in case of irritation.

Do not eat or drink while working with the material. In the event of accidental ingestion of an ingredient, consult a doctor immediately.

Do not pour the liquid down the sanitation system.

Before reusing the product, check if the fluid retains its properties. In the event of visible traces of density change, cloudiness or discoloration, stop using the product.

Information to be provided to patients / prosthesis users:

To reduce the residual monomer, it is advisable to during the first three days, soak the prosthesis in water when not in use.

If any symptoms of an allergic reaction or irritation occur, discontinue using the prosthesis immediately and consult a doctor.

Strong oxidizing compounds contained in cleaning agents and mouthwashes may change the color of the prosthesis after polymerization.

After each meal, the prosthesis should be washed with a soft brush under cool, running water. For cleaning, can be used unscented soap, various preparations for cleaning and caring for dental prostheses that do not contain abrasives. It is recommended to wash the dentures from time to time in a vibration washer filled with a special cleaning liquid for dentures.

When not in use, wash the denture and store it in a special denture case.

Do not leave the prosthesis in the sun, near sources of heat and open flames.

The prosthesis is not resistant to long-term effects of alcohol beverages.

The denture may change color or lose its original physical properties when exposed to chemicals or if it is misused.

During use, the prosthesis should be periodically inspected in dental office.

Report any damage of the denture to the dentist. Repairs may be only performed by a dental technician.

If a piece of damaged dentures is swallowed, consult a doctor immediately. The material after polymerization is not visible on X-ray pictures.

It is recommended to relieve or rebase the denture plate in the event of the disappearance of the alveolar process.

Side effects**Dental technicians**

Irritation, redness or symptoms of hypersensitivity, including the occurrence of anaphylactic shock, in case of allergy to any of the product ingredients.

Patients

Irritation, inflammation and allergic reactions caused by residual monomer washed out of the denture.

Irritation and inflammation of the oral cavity caused by fungi and bacteria adhering to the prosthesis.

Storage conditions

Protect is sensitive to temperature and UV radiation. Protect against light and UV radiation.

Store the product components in their original, tightly closed containers, in a dark and well-ventilated room, at a temperature of 5-25 °C, out of the reach of third parties.

Waste disposal

Dispose in accordance with applicable regulations of economic activity waste management.

Cardboard packages, labels, instructions: non-hazardous segregated municipal waste - paper.

Powder packaging: non-hazardous segregated municipal waste - plastic

The liquid and its packaging - hazardous waste, comply with the regulations on hazardous waste management (storage, transport and disposal) and hand it over to a professional hazardous waste consignee.

How to use (step by step instructions)

Initial steps:

Read the instructions carefully before using the product.

Before making the prosthesis, make sure the patient for whom the prosthesis is made has not been diagnosed with the lack of resistance to allergenic factors.

Before reusing the product, check if the fluid retains its properties. In the event of visible traces of density change, cloudiness or discoloration, stop using the product.

Preparation:

Teeth preparation

Use classic acrylic teeth. During setting, the teeth should have a grinded mucosal surface. Thoroughly clean the mucosal surface of the acrylic teeth from the isolation agent and moisten it with monomer. In special cases, follow the recommendations of the tooth manufacturer.

Do not use the products by people diagnosed with a lack of resistance to allergenic factors, including the ingredients of the product. In such situations, use a different material suitable for the patient.

Do not use the product by pregnant women and nursing mothers in the group of dental technicians.

Product form:

Separate: a mixture of powder in plastic containers and liquid in bottles.

The product is available in the form of a set: powder + liquid or separately as a powder and a liquid.

Chemical composition**Villacyr H Plus**

Powder: polymethyl methacrylate, pigments, viscose fibers *

Liquid: methyl methacrylate, ethyl methacrylate, cross-linking agent, stabilizer.

Villacyr H Rapid

Powder: polymethyl methacrylate, catalyst, pigments, viscose fibers *

Liquid: methyl methacrylate, ethyl methacrylate, cross-linking agent, stabilizer.

Villacyr H Rapid FN

Powder: polymethyl methacrylate, pigments, viscose fibers *

Liquid: methyl methacrylate, ethyl methacrylate, cross-linking agent, stabilizer.

Contraindications**Villacyr H Plus**

Liquid: methyl methacrylate, ethyl methacrylate, cross-linking agent, stabilizer.

Villacyr H Rapid

Liquid: methyl methacrylate, ethyl methacrylate, cross-linking agent, stabilizer.

Villacyr H Rapid FN

Liquid: methyl methacrylate, ethyl methacrylate, cross-linking agent, stabilizer.

Product compatibility

For use with acrylic artificial teeth.

Safety instructions

H225 Highly flammable liquid and vapour.

H315 Causes skin irritation.

H317 May cause an allergic skin reaction.

H335 May cause respiratory irritation.

The ingredients of the product and the dust generated during the fabrication of dentures may cause mechanical eye irritation.

The liquid is sensitive to temperature and UV radiation. An uncontrolled polymerization reaction may occur.

Precautions

In case of any allergic reaction, stop work immediately and consult a dermatologist.

P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.

P261 Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P302+P312 IF ON SKIN: Wash with plenty of water.

P501 Dispose of the contents/container to an authorized consignee of the waste.

It is recommended to use gloves made of HDPE polyethylene for hand protection, a filtering fluid-compatible face mask for respiratory protection, goggles and workwear.

It is advisable to use forced ventilation of rooms and workplace exhaust systems.

In the event of contact of the product ingredient or dust with the eyes, rinse them with water. Contact a doctor is recommended in case of irritation.

In the event of contact of the product ingredient or dust with the eyes, rinse them with water. Contact a doctor is recommended in case of irritation.

Do not eat or drink while working with the material. In the event of accidental ingestion of an ingredient, consult a doctor immediately.

Do not pour the liquid down the sanitation system.

Before reusing the product, check if the fluid retains its properties. In the event of visible traces of density change, cloudiness or discoloration, stop using the product.

Information to be provided to patients / prosthesis users:

To reduce the residual monomer, it is advisable to during the first three days, soak the prosthesis in water when not in use.

If any symptoms of an allergic reaction or irritation occur, discontinue using the prosthesis immediately and consult a doctor.

Strong oxidizing compounds contained in cleaning agents and mouthwashes may change the color of the prosthesis after polymerization.

After each meal, the prosthesis should be washed with a soft brush under cool, running water. For cleaning, can be used unscented soap, various preparations for cleaning and caring for dental prostheses that do not contain abrasives. It is recommended to wash the dentures from time to time in a vibration washer filled with a special cleaning liquid for dentures.

When not in use, wash the denture and store it in a special denture case.

Do not leave the prosthesis in the sun, near sources of heat and open flames.

The prosthesis is not resistant to long-term effects of alcohol beverages.

The denture may change color or lose its original physical properties when exposed to chemicals or if it is misused.

During use, the prosthesis should be periodically inspected in dental office.

Report any damage of the denture to the dentist. Repairs may be only performed by a dental technician.

If a piece of damaged dentures is swallowed, consult a doctor immediately. The material after polymerization is not visible on X-ray pictures.

It is recommended to relieve or rebase the denture plate in the event of the disappearance of the alveolar process.

Side effects**Dental technicians**

Irritation, redness or symptoms of hypersensitivity, including the occurrence of anaphylactic shock, in case of allergy to any of the product ingredients.

Patients

Irritation, inflammation and allergic reactions caused by residual monomer washed out of the denture.

Irritation and inflammation of the oral cavity caused by fungi and bacteria adhering to the prosthesis.

Storage conditions

Protect is sensitive to temperature and UV radiation. Protect against light and UV radiation.

Store the product components in their original, tightly closed containers, in a dark and well-ventilated room, at a temperature of 5-25 °C, out of the reach of third parties.

Waste disposal

Dispose in accordance with applicable regulations of economic activity waste management.

Cardboard packages, labels, instructions: non-hazardous segregated municipal waste - paper.

Powder packaging: non-hazardous segregated municipal waste - plastic

The liquid and its packaging - hazardous waste, comply with the regulations on hazardous waste management (storage, transport and disposal) and hand it over to a professional hazardous waste consignee.

How to use (step by step instructions)

Initial steps:

Read the instructions carefully before using the product.</